

VERSIÓN COLOMBIANA DEL QUIZ DE CUIDADOS PALIATIVOS: ADAPTACIÓN Y VALIDACIÓN

Sonia Carreño-Moreno*,
Mauricio Arias-Rojas**,
Cristian David Cifuentes-Tinjacá***

Correspondencia: Sonia Carreño-Moreno, Facultad de Enfermería, Universidad Nacional de Colombia. Carrera 30 n.º 45-03, edificio 228, oficina 305. Correo: spcarrenom@unal.edu.co

Resumen

Introducción: el Palliative Care Quiz for Nursing (PCQN) es un cuestionario usado a escala internacional para evaluar el nivel de conocimientos básicos en cuidado paliativo en enfermería. Existen validaciones del PCQN en Francia, Irán, Corea y España, se requiere validación en Colombia. El objetivo de este estudio fue adaptar y validar el PCQN al contexto colombiano en estudiantes de enfermería.

Materiales y métodos: estudio de validación psicométrica conducido en el segundo semestre del 2022. El proceso de validez de contenido se desarrolló con 13 expertos que evaluaron la claridad, comprensión, precisión, relevancia y coherencia; se calculó el acuerdo entre los jueces con el índice Lawshe modificado. El proceso de validez facial se desarrolló con 17 estudiantes de enfermería, a quienes se les indagó sobre la comprensión, recuperación, juicio y adecuación del cuestionario por medio de una entrevista cognitiva.

Resultados: los 20 ítems del PCQN tuvieron un IVC igual o superior a 0,61, 13 ítems tuvieron ajustes semánticos, 4 tuvieron ajustes de contenido y 3 ítems no se ajustaron. En la entrevista cognitiva con los estudiantes de enfermería se determinó que los 20 ítems del cuestionario tienen adecuada comprensión, recuperación, juicio y adecuación, lo que demuestra que es válido en cuanto al contenido, fraseo e importancia de la pregunta, además de la adecuación de las opciones de respuesta.

* Enfermera, magíster en Enfermería, doctora en Enfermería. Facultad de Enfermería, Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, Colombia. Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-4386-6053>

** Enfermero, magíster en Cuidados Paliativos, doctor en Enfermería. Facultad de Enfermería, Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia. Orcid: <https://orcid.org/0000-0003-2096-1792>

*** Enfermero, magíster en Enfermería. Facultad de Enfermería, Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, Colombia. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5648-2748>

Conclusión: el PCQN es un cuestionario adaptado y válido para ser usado en el contexto colombiano con estudiantes de enfermería. Esta herramienta es útil para ser usada en el contexto clínico e investigativo.

Palabras clave: cuidados paliativos, enfermería, instrumentos de medición, conocimientos.

COLOMBIAN VERSION OF THE PALLIATIVE CARE QUIZ: ADAPTATION AND VALIDATION

Abstract

Introduction: The Palliative Care Quiz for Nursing (PCQN) is an instrument used internationally to assess the level of basic knowledge in palliative care in Nursing. There are PCQN validations in France, Iran, Korea and Spain, validation is required in Colombia. The objective of this study was to adapt and validate the PCQN to the Colombian context in undergraduate nursing students.

Materials and methods: Psychometric validation study conducted in the second semester of 2022. The content validity process was developed with 13 experts who evaluated clarity, comprehension, precision, relevance, and coherence; agreement between judges was calculated with the modified Lawshe index. The facial validity process was developed with 17 nursing students, who were asked about the understanding, recovery, judgment and adequacy of the instrument through a cognitive interview.

Results: The 20 PCQN items had a CVI equal to or greater than 0,61, 13 items had semantic adjustments, 4 had content adjustments, and 3 items did not adjust. In the cognitive interview with the nursing students, it was determined that the 20 items of the instrument have adequate comprehension, recovery, judgment, and adequacy, which shows that it is valid in terms of content, phrasing, and importance of the question, in addition to the adequacy of the questions. the answer options.

Conclusion: The PCQN is an adapted and valid instrument to be used in the Colombian context with nursing students. The instrument is useful to be used in the clinical, and research context.

Keywords: Palliative Care, nursing, measurement tools, knowledge.

VERSÃO COLOMBIANA DO PALLIATIVE CARE QUIZ: ADAPTAÇÃO E VALIDAÇÃO

Resumo

Introdução: O Palliative Care Quiz for Nursing (PCQN) é um questionário utilizado internacionalmente para avaliar o nível de conhecimento básico em cuidados paliativos em Enfermagem. Existem validações de PCQN na França, Irã, Coréia e Espanha, a validação é necessária na Colômbia. O objetivo deste estudo foi adaptar e validar o PCQN para o contexto colombiano em estudantes de enfermagem.

Materiais e métodos: Estudo de validação psicométrica realizado no segundo semestre de 2022. O processo de validação de conteúdo foi desenvolvido com 13 especialistas que avaliaram clareza, compreensão, precisão, relevância e coerência; a concordância entre os juízes foi calculada com o índice de Lawshe modificado. O processo de validade facial foi desenvolvido com 17 estudantes de enfermagem, os quais foram questionados sobre a compreensão, recuperação, julgamento e adequação do questionário por meio de entrevista cognitiva.

Resultados: Os 20 itens do PCQN tiveram IVC igual ou superior a 0,61, 13 itens tiveram ajustes semânticos, 4 tiveram ajustes de conteúdo e 3 itens não ajustaram. Na entrevista cognitiva com os acadêmicos de enfermagem, constatou-se que os 20 itens do questionário têm compreensão, recuperação, julgamento e adequação adequados, o que mostra que é válido quanto ao conteúdo, fraseado e importância da pergunta, em além da adequação das questões, das opções de resposta.

Conclusão: O PCQN é um questionário adaptado e válido para ser utilizado no contexto colombiano com estudantes de enfermagem. Esta ferramenta é útil para ser utilizada no contexto clínico e de pesquisa.

Palavras-chave: Cuidados paliativos, enfermagem, instrumentos de medida, conhecimento.

Introducción

Los cuidados paliativos son una necesidad vigente y prevalente para una parte importante de la población que vive con condiciones crónicas, ya que cerca del 69% de los cuidados paliativos que se requieren provienen de personas con estas condiciones [1]. A pesar de que son escasos los estudios que estimen con exactitud la magnitud de las necesidades en cuidados paliativos, se sabe que, en general, la provisión de cuidados paliativos es insuficiente.

Según estimaciones de la Alianza Mundial para el Cuidado Paliativo, en el 2020 se reportó que más de 56,8 millones de personas requiere de este tipo de cuidados al año y que 25,7 millones los requieren durante el periodo final de la vida [1]. Además de las necesidades, las personas que requieren cuidados paliativos enfrentan sufrimiento relacionado con la salud, el cual implica la experiencia de hasta más de 15 síntomas que impactan la esfera física, social y emocional [2]. Para el 2015 se calculó que más de 25 millones de personas fallecidas a nivel mundial padecieron algún sufrimiento grave relacionado con la salud, lo cual representó el 45% de las muertes, la proyección para 2060 estima que 48 millones de personas, que representarían en 47% del total de muertes, morirían sufriendo este tipo de padecimientos [3].

Una de las condiciones para la provisión de cuidados paliativos es la necesidad de un equipo interprofesional. Al respecto, la Organización Mundial de la Salud (OMS) ha definido los miembros mínimos del equipo de cuidados paliativos, dentro de este es obligatoria la partici-

pación del profesional de enfermería de tiempo completo con entrenamiento y experiencia específica en el área [4]. El entrenamiento básico en cuidado paliativo debe ser incluido en los currículos de pregrado en enfermería y debe apuntar al logro de competencias que permitan mejorar la comodidad de las personas durante la trayectoria de la enfermedad, satisfacer las necesidades emocionales, sociales, espirituales y familiares, desarrollar habilidades de comunicación, la toma de decisiones y la resolución de dilemas éticos, además de la autoconciencia durante el desarrollo profesional [5]. La educación y el entrenamiento de los profesionales de enfermería como fuerza mayoritaria en la provisión de cuidados paliativos es una de las estrategias clave para lograr la cobertura global [2].

Para medir el nivel de conocimientos en cuidados paliativos por parte de los profesionales sanitarios se requieren instrumentos válidos que arrojen resultados objetivos y confiables para la toma de decisiones. Uno de los escenarios para la administración de estas herramientas es la academia, ya que su utilidad se relaciona con la posibilidad de tener un diagnóstico del nivel de conocimientos en cuidados paliativos para avanzar en la inclusión de contenidos en los currículos y garantizar la formación para el desarrollo de competencias básicas en el área. El Palliative Care Quiz for Nursing (PCQN) es uno de los instrumentos más referenciado en la literatura científica, este fue diseñado para medir los conocimientos acerca de los cuidados paliativos en enfermería [6], recientemente este cuestionario ha sido validado y utilizado en estudiantes de enfermería, dado que evalúa competencias básicas [7]. Aun-

que el PCQN cuenta con una validación en el idioma español, esta se realizó en España y por las características contextuales del cuidado paliativo en este país, el cuestionario requiere ser adaptado y validado en el contexto latinoamericano y en países como Colombia. Expuesto lo anterior, el objetivo de este estudio fue adaptar y realizar la validación de contenido y facial del cuestionario PCQN en estudiantes de enfermería en Colombia.

Materiales y métodos

Diseño del estudio

Estudio psicométrico de validación facial y de contenido del Cuestionario de Cuidados Paliativos para Enfermería (PCQN) realizado en Colombia, durante el segundo semestre del 2022.

Procedimientos y participantes

Siguiendo los criterios de la Comisión Internacional de Test [8], se conformó un comité de validación constituido por dos doctores en enfermería con experiencia en la validación de instrumentos, un lingüista experto en psicometría y un estadístico experto en testeo de instrumentos; este comité tuvo la función de

ser rector de todos los procesos de adaptación y validación del cuestionario.

Para la validez de contenido se incluyó un grupo de expertos integrado por 13 profesionales de enfermería expertos en dolor y cuidado paliativo, oncología, enfermería y cuidado a personas con condiciones crónicas. Las características de los expertos se describen en la tabla 1. Estos expertos fueron seleccionados atendiendo a unos criterios mínimos como experiencia profesional o académica en el área de al menos dos años y con estudios de posgrado.

Los expertos evaluaron el cuestionario con respecto a cinco criterios dispuestos en un formulario en línea, con opciones de respuesta dicotómicas (sí/no). (1) Claridad: el ítem está redactado de tal forma que se percibe, expresa y distingue fácilmente, permitiendo una comprensión rápida; (2) comprensión: al leer el ítem se entiende lo que se quiere decir; (3) precisión: el ítem está redactado de forma puntual y exacta, no da lugar a dudas; (4) relevancia: importancia del ítem para el constructo, y (5) coherencia: relevancia del ítem en relación con el constructo que se pretende medir. La base de datos del formulario en línea se analizó en el *software* SPSS versión 27.

Tabla 1. Características del comité de expertos

Disciplina	Estudios posgraduales	Años de experiencia en el área	Ro profesional	Numero de expertos (n = 13)
Enfermería	Doctorado	5 a 15	Docente - Investigador - Asistencial	2
	Maestría	3 a 18		6
	Especialización	10 a 32		5
Edad promedio de 38,23 (\pm 8,115)				

Fuente: datos del estudio.

Para el análisis de contenido se calculó el índice Lawshe modificado por Tristán [9], con el que se consideraron válidos, en su contenido, los ítems con una puntuación mayor a 0,58.

El proceso de validez facial se desarrolló con la población a la que está dirigido el cuestionario, en este caso, se incluyeron 17 estudiantes de enfermería de diversas universidades del país y en diferentes años de la carrera. Estos estudiantes fueron invitados a participar mediante un correo electrónico de una lista de estudiantes inscritos en una organización de estudiantes de enfermería del país. En la tabla 2 se describen sus características.

Tabla 2. Características de los estudiantes

Características		n = 17 (%)
Sexo	Femenino	6 (35,3)
	Masculino	11 (64,7)
Semestre que se encuentra cursando	Quinto	2 (11,8)
	Sexto	5 (29,4)
	Séptimo	2 (11,8)
	Octavo	8 (41,2)
	Noveno	1 (5,9)
Edad media de 25,88 (± 3,655)		

Fuente: datos del estudio.

El proceso de validez facial con los estudiantes se desarrolló mediante el análisis de contenido de los datos colectados a través de un formulario en línea con preguntas semiestructuradas y campos abiertos; este formulario se desarrolló con base en los principios de la entrevista cognitiva. La entrevista cognitiva es un método de indagación cualitativa que sobrepasa los métodos tradicionales de validación con la población de interés en la medición, ya que no solo evalúa la

comprensión del fraseo, sino que indaga, además, sobre procesos cognitivos que hace el ser humano al responder una pregunta y que están relacionados con la memoria y el juicio. De esta manera, los estudiantes debían responder de forma escrita a cada pregunta del cuestionario, de acuerdo con los criterios de comprensión o claridad de la pregunta, recuperación o sentido que se le da a la pregunta para poder ser respondida, juicio o confianza que siente la persona para responder francamente la pregunta; y adecuación que se refiere a la importancia que le otorga la persona a la pregunta dentro del fenómeno que se está indagando y a la naturalidad o facilidad de las opciones de respuesta.

Los tres autores hicieron la lectura y el análisis de las respuestas que dieron los estudiantes en la entrevista cognitiva. Esta información se ingresó al programa ATLAS.ti, las respuestas fueron analizadas con la intención de captar las principales sugerencias frente al ajuste de los ítems. Los principales cambios o comentarios fueron agrupados para cada uno de los ítems y analizados por el comité de adaptación.

Cuestionario

El Palliative Care Quiz for Nursing (PCQN) es un cuestionario para medir conocimientos sobre los cuidados paliativos [6]. El cuestionario fue diseñado para profesionales sanitarios, pero se ha usado para medir conocimientos de estudiantes de enfermería en diferentes contextos del mundo. Este cuenta con validación al idioma español, en el que exhibió adecuada validez de contenido con CVI de 0,83 global y un alfa de Cronbach de 0,64; también mostró coe-

ficientes de correlación de 0,5 o superior en el test y retest. El cuestionario cuenta con 20 ítems con opción de respuesta verdadero, falso o no sé. Cuenta con 3 dimensiones que son filosofía y principios con 4 ítems, control del dolor y otros síntomas con 13 ítems y aspectos psicosociales con 3 ítems. A mayor puntaje, mayor nivel de conocimientos en CP [7].

Consideraciones éticas

Este estudio se desarrolló en el marco del aval ético número CEI-FE 2021-22

otorgado por la (información cegada). Los participantes otorgaron de manera voluntaria su consentimiento para participar en el estudio.

Resultados

Validez de contenido

Todos los ítems del cuestionario obtuvieron un IVC superior a 0,61, lo que indica una adecuada validez de contenido en las categorías de evaluación de claridad, comprensión, precisión, relevancia y coherencia (tabla 3).

Tabla 3. Relación de validez de contenido por ítem

Ítem	Índice Lawshe modificado por Tristán (IVC) por categoría				
	Claridad	Comprensión	Precisión	Relevancia	Coherencia
1	0,92	0,92	0,92	0,92	0,92
2	1	1	1	1	0,85
3	1	1	0,92	0,92	0,92
4	1	1	1	1	0,92
5	1	1	1	1	1
6	1	1	1	1	1
7	1	1	1	1	0,92
8	1	1	1	1	0,92
9	0,92	0,92	0,92	0,92	0,85
10	1	1	1	0,92	0,92
11	0,85	0,85	0,85	0,85	0,61
12	0,92	0,92	0,92	0,92	0,85
13	0,85	0,85	0,85	0,85	0,77
14	1	1	1	1	0,92
15	1	1	0,92	1	1
16	0,92	0,92	0,92	1	0,92
17	1	1	1	1	0,85
18	1	1	1	1	0,92
19	0,92	0,92	0,92	1	0,69
20	1	0,92	0,92	1	1

Fuente: datos del estudio.

Tabla 4. Ajuste resultante de la evaluación de los expertos

N.º	Versión original	Versión ajustada	Tipo de ajuste
1	Los cuidados paliativos son apropiados solo en situaciones en las que hay evidencia de empeoramiento o deterioro de la situación clínica.	Los cuidados paliativos son indicados solo en situaciones en las que hay evidencia de deterioro de la situación clínica del paciente.	Semántico
2	La morfina es el estándar usado para comparar el efecto analgésico de otros opioides.	La morfina es el medicamento estándar usado para comparar el efecto analgésico de otros opioides.	Semántico
3	La extensión de la enfermedad determina el método de tratamiento del dolor.	La gravedad de la enfermedad determina el tipo de tratamiento para el dolor.	Semántico
4	Las terapias adyuvantes son importantes en el manejo del dolor.	Los tratamientos adyuvantes son importantes en el manejo del dolor.	Semántico
5	Es esencial para los miembros de la familia permanecer al lado del enfermo hasta su fallecimiento.	Es esencial para los miembros de la familia acompañar al paciente hasta el momento de su fallecimiento.	Semántico
6	Durante los últimos días de vida, la somnolencia asociada al desequilibrio electrolítico puede disminuir la necesidad de sedación.	La somnolencia asociada al desequilibrio electrolítico puede disminuir la necesidad de sedación en los últimos días de vida.	Semántico
7	La adicción es un gran problema cuando se usa morfina como tratamiento de base para el manejo del dolor a largo plazo.	La adicción es un gran problema cuando se usa morfina y otros opioides como tratamiento de base para el manejo del dolor a largo plazo.	Contenido
8	Los individuos que toman opioides deberían seguir un tratamiento con laxantes.	Los pacientes tratados con opioides deberían tener prescritos laxantes.	Semántico
9	Para proporcionar cuidados paliativos es necesario establecer un distanciamiento emocional.	El distanciamiento emocional es necesario para que los profesionales de salud provean cuidados paliativos de calidad.	Contenido
10	Durante las fases finales de una enfermedad, los fármacos que pueden causar depresión respiratoria son apropiados para tratar la disnea severa.	Los medicamentos opioides, como la morfina, están indicados para tratar la disnea severa durante las fases finales de una enfermedad.	Contenido

(Continúa)

N.º	Versión original	Versión ajustada	Tipo de ajuste
11	Los hombres, generalmente, resuelven su duelo más rápidamente que las mujeres.	Generalmente, los hombres resuelven su duelo más rápido que las mujeres.	Semántico
12	La filosofía de los cuidados paliativos es compatible con tratamientos activos.	Los principios de los cuidados paliativos son compatibles con los de los tratamientos curativos.	Semántico
13	El uso de placebos es apropiado en el tratamiento de algunos tipos de dolor.	El uso de placebos es apropiado en el tratamiento de algunos tipos de dolor.	No se ajusta
14	A dosis altas, la codeína causa más náuseas y vómitos que la morfina.	La codeína a dosis altas causa más náuseas y vómitos que la morfina.	Semántico
15	Sufrimiento y dolor físico son sinónimos.	Sufrimiento y dolor físico son sinónimos.	No se ajusta
16	La dolantina no es un analgésico efectivo en el control del dolor crónico.	La buprenorfina no es un analgésico efectivo para el control del dolor crónico.	Contenido
17	La acumulación de pérdidas de pacientes hace que el burnout sea inevitable para los profesionales que trabajan en cuidados paliativos.	La exposición repetida a la muerte de pacientes hace que el burnout sea inevitable para los profesionales que trabajan en cuidados paliativos.	Semántico
18	Las manifestaciones del dolor crónico son diferentes de las del dolor agudo.	Las manifestaciones del dolor crónico son diferentes a las del dolor agudo.	No se ajusta
19	La pérdida de alguien con quien se tiene una relación distante o conflictiva es más fácil de resolver que la de alguien con quien se tiene una relación más cercana o íntima.	La pérdida de alguien con quien se tiene una relación distante o conflictiva es más fácil de resolver que la de alguien más cercano o íntimo.	Semántico
20	El umbral del dolor se ve reducido por la ansiedad o la fatiga.	El umbral del dolor se reduce si hay ansiedad o fatiga.	Semántico

Fuente: datos del estudio.

Tabla 5. Hallazgos sobre la validación facial

Categoría evaluada	Número de ítems evaluados como adecuados	Sugerencias de ajuste
Comprensión	19	Un participante sugirió cambiar la palabra adyuvante en el ítem 4. No se ajustó, ya que así se denomina de manera mundial.
Recuperación	20	
Juicio	20	
Adecuación del contenido de la pregunta	17	Los ítems 6, 11 y 19 fueron evaluados como no importantes por uno de los participantes. El comité recomendó dejar los ítems, dada la evaluación de contenido de los expertos.
Adecuación de las opciones de respuesta	20	

Fuente: datos del estudio.

La tabla 4 contiene las versiones originales y ajustadas de los ítems, de acuerdo con las observaciones que hicieron los expertos. Se realizaron ajustes semánticos cuando la pregunta tenía observaciones relacionadas con la claridad o comprensión y de contenido cuando los ítems tenían problemas relacionados con la precisión, relevancia o coherencia. Entre todos, 13 ítems tuvieron ajustes semánticos, 4 tuvieron ajustes de contenido y 3 ítems no se ajustaron.

Validación facial

En la tabla 5 se presenta un resumen con los hallazgos derivados de las entrevistas. Se destaca que ninguno de los ítems requirió ajustes semánticos o de contenido y que en su mayoría fueron evaluados como adecuados en los criterios de comprensión, recuperación, juicio y ajuste.

Discusión

Determinar el nivel de conocimientos en cuidados paliativos durante la formación de enfermería es un objetivo deseable de cara a la cualificación de la formación, meta que se lograría de manera rigurosa si se contara con una herramienta válida que cuantifique dicha evaluación. En este sentido, el estudio desarrolló, de acuerdo con los estándares actuales, la validación facial y de contenido del cuestionario Palliative Care Quiz for Nursing (PCQN) adaptado al español y contexto colombiano en estudiantes de enfermería. De manera que este cuestionario se convierte en una herramienta válida y útil para la investigación y para la docencia en el área específica.

En el proceso de validación del PCQN, en el contexto colombiano, se observó la importancia de dar un giro a las formas tradicionales de validación de instrumentos en las que se realiza primero la validación facial y luego la de contenido;

además, con la prueba de validez facial centrada en la comprensión o claridad de los ítems [10]. En este sentido y dadas las características del constructo que mide el cuestionario, fue necesario realizar, como primer paso, la validación de contenido, en la cual expertos en el área determinaron la adecuación de las preguntas, de acuerdo con los conocimientos básicos con que los profesionales de enfermería deben proveer los cuidados paliativos (CP) en Colombia. Durante este proceso, el PCQN sufrió modificaciones importantes a nivel semántico y de contenido, que estuvieron directamente relacionadas con la especificidad de la terminología latinoamericana y con los recursos con que cuenta el país para la atención en CP. Por ejemplo, el ítem 16 requirió ajuste de contenido debido a que, en la práctica de los CP en Colombia, no es usual o no está disponible el uso de dolantina. Así, se consolidó el PCQN con una adecuada validez de contenido demostrada por un IVC Lawshe modificado igual o superior a 0,61 en las categorías de claridad, comprensión, precisión, relevancia y coherencia, índice que es similar a lo reportado en el estudio de validación conducido en España [7].

Además del orden en el que se realizó la validez de contenido y facial, una novedad metodológica de este estudio fue desarrollar la validación facial mediante la técnica de entrevista cognitiva. La entrevista cognitiva permitió indagar más allá de un nivel de acuerdo sobre la comprensión de los ítems, con lo que se determinó que, en su mayoría, los ítems fueron evaluados como adecuados en las categorías de comprensión, recupera-

ción, juicio y adecuación. Así, la versión colombiana del PCQN exhibe una validez facial probada desde las diferentes perspectivas de los procesos cognitivos de los respondientes, que la diferencian de las versiones coreana [11], francesa [12] e iraní [13], las cuales han exhibido adecuadas propiedades de validez en cuanto a niveles de acuerdo sobre la adecuación de los ítems entre jueces expertos y adecuada consistencia interna. En este sentido, la versión colombiana del cuestionario cumple con los criterios de adaptación y validación recomendados por la comisión internacional de test, en la que los atributos de la validez deben ser evaluados de forma exhaustiva con expertos y con la población de interés [14].

Las evidencias de las indagaciones de este estudio sugieren que la versión colombiana de la PCQN es un cuestionario válido a nivel facial y de contenido para evaluar los conocimientos básicos que, en el área de cuidado paliativo, deben tener los profesionales de enfermería. Se trata de un cuestionario sencillo y rápido que puede ser autoadministrado; además, está adaptado al contexto, lenguaje y práctica clínica de Latinoamérica y específicamente de Colombia. Futuros estudios deberían indagar la consistencia interna del cuestionario y su grado de dificultad de respuesta, así como su validez de constructo y sensibilidad al cambio. Dado que el instrumento evalúa un área que se encuentra en constante desarrollo teórico y práctico [15], es recomendable hacer revisión periódica de los ítems que apunte a la correspondencia entre la práctica real y los criterios a evaluar en el nivel de conocimientos.

Conclusión

Los análisis psicométricos desarrollados para el cuestionario PCQN presentaron propiedades psicométricas adecuadas en los atributos de validez facial y de contenido. Lo ítems del cuestionario están adaptados al idioma, lenguaje y contexto colombiano. La versión colombiana del PCQN está lista para ser usada en la investigación, en la práctica del CP y en la docencia. Se requieren evaluaciones futuras de la consistencia interna del cuestionario y validez de constructo.

Contribución de los autores: los tres autores de este estudio participaron de manera equitativa en la elaboración del anteproyecto, consecución de permisos institucionales, recolección de la información, análisis de la información, escritura del manuscrito y revisión de la versión final del manuscrito.

Agradecimientos: no aplica.

Financiación: esta investigación no recibió fondos.

Conflicto de intereses: los autores de este estudio no tienen conflicto de intereses en el desarrollo y publicación de este artículo.

Referencias

1. Worldwide Palliative Care Alliance. Global Atlas of Palliative Care 2nd Edition. 2020. Disponible en: <http://www.thewhpc.org/resources/global-atlas-on-end-of-life-care> [último acceso 07 Ene 2023].
2. Knaul FM, Farmer PE, Krakauer EL, de Lima L, Bhadelia A, Jiang Kwete X, et al. Alleviating the access abyss in palliative care and pain relief—an imperative of universal health coverage: the Lancet Commission report. *Lancet*. 2018;391(10128):1391-454. DOI 10.1016/S0140-6736(17)32513-8
3. Sleeman KE, de Brito M, Etkind S, Nkhoma K, Guo P, Higginson IJ, et al. The escalating global burden of serious health-related suffering: projections to 2060 by world regions, age groups, and health conditions. *Lancet Glob Health*. 2019;7(7):e883-92. DOI: 10.1016/S2214-109X(19)30172-X
4. World Health Organization. Planning and implementing palliative care services: a guide for programme managers. 2016. Disponible en: <https://apps.who.int/iris/handle/10665/250584> [último acceso 07 Ene 2023].
5. Gamondi C, Larkin P, Payne S. Core competencies in palliative care: An EAPC white paper on palliative care education - Part 1. *European Journal of Palliative Care*. 2013;20(2):86-91.
6. Ross MM, McDonald B, McGuinness J. The palliative care quiz for nursing (PCQN): the development of an instrument to measure nurses' knowledge of palliative care. *J Adv Nurs*. 1996;23(1):126-37. DOI 10.1111/j.1365-2648.1996.tb03106.x
7. Chover-Sierra E, Martínez-Sabater A, Lapeña-Moñux YR. An instrument to measure nurses' knowledge in palliative care: Validation of the Spanish version of Palliative Care Quiz for Nurses. *PLoS One*. 2017;12(5):e0177000. DOI 10.1371/journal.pone.0177000
8. Russell D, Peplau LA, Cutrona CE. The revised UCLA Loneliness Scale: Concurrent and discriminant validity evidence. *J Pers Soc Psychol*. 1980;39(3):472-80. DOI 10.1037//0022-3514.39.3.472

9. Tristán-López A. Modificación al modelo de Lawshe para el dictamen cuantitativo de la validez de contenido de un instrumento objetivo. *Avances en Medición*. 2008;6(1):37-48.
10. Hernández A, Hidalgo MD, Hambleton RK, Gómez-Benito J. International test commission guidelines for test adaptation: A criterion checklist. *Psicothema*. 2020;32(3):390-8. DOI 10.7334/psicothema2019.306
11. Kim HS, Kim BH, Yu SJ, Kim S, Park SH, Choi S, et al. The effect of an end-of-life nursing education consortium course on nurses' knowledge of hospice and palliative care in Korea. *J Hosp Palliat Nurs*. 2011;13(4):222-9. DOI 10.7475/kjan.2012.24.4.390
12. Carroll G, Brisson DPH, Ross MM, Labbé R. The French version of the palliative care quiz for nursing (PCQN-F): Development and evaluation. *J Palliat Care*. 2005;21(1):27-34. DOI 10.1177/082585970502100105
13. Iranmanesh S, Razban F, Tirgari B, Zahra G. Nurses' knowledge about palliative care in Southeast Iran. *Palliat Support Care*. 2014;12(3):203--10. DOI 10.1017/S1478951512001058
14. Bartram D, Berberoglu G, Grégoire J, Hambleton R, Muniz J, van de Vijver F. *ITC Guidelines for Translating and Adapting Tests (Second Edition)*. *Int J Test*. 2018;18(2):101-34. DOI 10.1080/15305058.2017.1398166
15. DeSanto-Madeya S, Darcy AMG, Barsamian J, Anderson A, Sullivan L. An innovative application of end-of-life nursing education consortium curriculum to increase clinical nurses' palliative care knowledge. *Journal of Hospice and Palliative Nursing*. 2020;22(5):377-82. DOI 10.1097/NJH.0000000000000674